

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА



«ЗАТВЕРДЖУЮ»

(Володимир БУГРОВ)

202\_ р.

ОСВІТНЬО-НАУКОВА ПРОГРАМА

«Класичні студії та західноєвропейська мова»

Рівень вищої освіти: другий

на здобуття освітнього ступеня: магістр

за спеціальністю В 11 «Філологія (за спеціалізаціями)»

спеціалізацією 08 «Класичні мови та літератури (переклад включно)»

галузі знань В «Культура, мистецтво та гуманітарні науки»

Розглянуто та затверджено  
на засіданні Вченої ради  
від «...» ... 202\_ р.  
протокол № ...

Введено в дію наказом ректора від  
«...» ... 202\_ за № ...

Київ 2025

# **ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВНУТРІШНІЮ ТА ЗОВНІШНЮ АПРОБАЦІЮ**

## **Рецензії (позитивні):**

**Чернюх Б. В.**, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри класичної філології Львівського національного університету імені Івана Франка  
25.02.2025

**Собуцький М.А.**, доктор філологічних наук, професор, професор кафедри культурології Національного університету «Кисво-Могилянська академія»  
05.03.2025

## **Відгуки (позитивні):**

### **щодо професійної кваліфікації «Викладач класичних мов»**

**Чекарсва Є.С.**, доктор філологічних наук, професор, професор кафедри зарубіжної літератури і класичної філології, декан філологічного факультету Харківського національного університету імені В.Н.Каразіна  
27.02.2025

**Шевченко Л.**, кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри латинської мови  
20.03.2025

### **щодо професійної кваліфікації «Викладач англійської мови»**

**Шовковий В.М.**, доктор педагогічних наук, професор, завідувач кафедри методики викладання іноземних та української мов  
12.03.2025

**Шутова М.О.**, доктор філологічних наук, доцент, завідувач кафедри германської філології Київського національного лінгвістичного університету  
25.03.2025

### **щодо професійної кваліфікації «Перекладач з класичних мов»**

**Головач У.**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри філології Гуманітарного факультету Українського католицького університету  
14.03.2025

**Крамар Н.А.**, доктор філософії з філології, старший науковий співробітник Центру наукових досліджень та викладання іноземних мов НАН України  
21.03.2025

## ПЕРЕДМОВА

Розроблено проектною групою у складі:

Прізвище, ім'я, по-батькові керівника та членів проектно-ї групи	Найменування посади (для сумасників-мисле-основної роботи, найменування посади)	Найменування закладу, який здійснює викладацьку (рік закінчення спеціальності, кваліфікація згідно з документом про вищу освіту)	Науковий ступінь, пинфр і найменування наукової спеціальності, тема дисертації, вчене звання, за якого кафедрою (спеціальною) призначено	Стаж науково-педагогічної та/або наукової роботи	Інформація про наукову діяльність, та/або професійну, яка віднобить предметний об'єкт програми (основні публікації за напрямом, науково-педагогічна робота, участь у конференціях і симпозіумах, робота з аспірантами та докторантами, керівництво науковою роботою студентів)	Відомості про підвищення кваліфікації викладача (найменування закладу, вид документа, тема, дата видачі)
<p><b>Керівник проектно-ї групи</b></p> <p>Звонська Леся Діонісіївна</p>	<p>Професор кафедри загальної мовознавства. Класичної філології та неосллініст</p>	<p>Диплом з відзнакою Львівський державний університет імені І.Франка. 1988.</p>	<p>Доктор філологічних наук. 10.02.14 класичної мови. Окремі індекси в ролейські мови. Диплом ДУ №006835 від 2.07.2008 року. «Стандартизація паралелізм темпоральності в давньогрецькій мові».</p>	<p>36 років</p>	<p>Автор понад 120 наукових праць, серед яких:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. «Нариси пірронізму». Секста Емпірика: паралелізм термінів та перекладацькі інтенції. <i>Semiotica</i>. 39 (2). р. 92-103. SCOPUS Q2.</li> <li>2. Українські переклади давньогрецької літератури: зодобутки та перекладні. Вісник Київського університету ім. Тараса Шевченка «Мовознавство. Літературознавство. Фольклористика». Випуск 21. К., 2021. С. 41-45. Index Scopus.</li> <li>3. Раїдеїа як засадничий дія творів Ксенофонта «Кіропедія» та Ієродота «Історія...». Вісник Київського університету ім. Тараса Шевченка «Мовознавство. Літературознавство. Фольклористика». Випуск 34. К., 2023. С. 48-53. (у співавіт з ф. Довбищенком). Index Scopus.</li> <li>4. Діоген Лаєрцій «Життя і думки славнозійських філософів»: стратегія і засади українського перекладу / <i>Semiotica</i>. Vol. 43. № 1. 2024. С. 117-129. SCOPUS Q2. (у співавіт з В. Туренком).</li> <li>5. Поетичний простір твору Діогена Лаєрція «Життя та думки славнозійських філософів». Вісник Київського університету ім. Тараса Шевченка «Мовознавство. Літературознавство. Фольклористика». – Вип. 35. К., 2024. – С. 18-25. Index Scopus.</li> </ol>	<p>Підвищення кваліфікації за програмою «Основні метаосвітні і методичні компетенції» в Академії української преси (2020 р., сертифікат № 169)</p>
<p>Керівництво аспірантами (7 захисників)</p> <p>Керівництво кваліфікаційними роботами магістра (26)</p> <p>Участь у конференціях, симпозіумах (140).</p>						

Члени професійної групи			30 років		
Дучканин Сергій Мирославович	Професор кафедри загального мовознавства класичної філології та неології	Диплом з відзнакою КБ №901073 від 29 червня 1994 року за спеціальністю «Українська мова та література»: кваліфікація спеціаліста-філолога.	Диплом кандидата філологічних наук КН №014682 від 19 червня 1997 року	<p>Автор понад 100 наукових праць, серед яких:</p> <p>1. Особливості трактування й реценції античності класицистами та просвітниками: спільне й відмінне // Досяг десятиї де ла інфіпантеа спеціалізатії Лімба ши літератуа угарінепă ла Факултаеа де Літеа - Універсітаеа Вабеş-Воіуаї дін Сіуї-Нароса : voliun aniversar / ed.: Ioan Nerbil, Mihaela Nerbil. – Сіуї-Нароса : Casa сăтії де ştiinţa. 2020. – P. 365-376.</p> <p>2. Питання слов'яно-східнороманської мовної взаємодії в інтерпретації професора С. В. Семчинського // STULIDA LINGUISTICA. 2021. С. 38-49. (у співавторстві з П. Олгубовською).</p> <p>3. Ideologizatea ediţiilor lui Mihai Eminescu în limba ucraïneană între 1952-1989 în fosta URSS şi unele observaţii asupra traducerilor «LucseaŃiului» în limba ucraïneană în Ucraina independentă de după 1991 // Interferenţe lingvistice şi culturale la Semăi şi în lume : Eminescu în limbile lumii (traduceri, recenzare critice şi academice) / coord.: Gina Puica. Libroу Melnychuk. - Suceava. 2021. С. 69-79.</p> <p>4. Ucraina şi în Romănia în secolul al XX-lea (reţinada compinişă) // ROMANOSLAVICA. ASOCIАТА SLAVISTILOR DIN ROMANIA. Vol. LV nr. 3. Bucureşti. 2022. P. 135-145.</p> <p>5. Едєт лінгвокогнітивізму в українському та румунському мовознавстві кінця XX – початку XXI ст. Studii de limbă, literatură şi metodă. Universitatea “Babeş-Bolyai” Cluj-Napoca (România). facultatea de litere. XVI. P. 7-24. 2023.</p>	<p>Стажування на кафедрі румунської та класичної філології філологічного факультету Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича. 10.09.2024-31.10.2024</p> <p>Підвищення кваліфікації: 08.03.2024 склав кваліфікаційний іспит на знання румунської мови. отримав Європейський сертифікат (№63) мовної компетенції з румунської мови на рівні B2 (власне висловлювання та письмо/граматика – C1).</p>
	викладача української мови та літератури	Диплом доктора філологічних наук ДД №002282 від 04 липня 2013 року		<p>Керівництво кваліфікаційними роботами магістра (23). Керівництво кваліфікаційними роботами магістра (6) Участь у конференціях, симпозіумах (107).</p>	

Миронова Валентина Миколаївна	Доцент кафедри загального мовознавства. класичної філології та неоелліністики	Диплом з відзнакою КВ №798376 від 19 червня 1985 р. за спеціальністю «Романо-германські мови і літератури»; кваліфікація філолога, викладача французької і латинської мов, перекладача французької мови.	Диплом КВ 10584538 від 30 червня 1998 р. за спеціальністю «Українська мова і література»; кваліфікація філолога, викладача української мови і літератури. Диплом кандидата філологічних наук ДК 004075 від 2 липня 1999 р. Атестація доцента ДЦ 003882 від 26 лютого 2002 р.	40 років	<p>Автор понад 90 наукових публікацій, серед яких:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The Latin Language as a Universal Cultural Code. – Journal of History Culture and Art Research. – 8 (4). 2021</li> <li>2. Конфесіоналізми в латинськомовній поезії доби українського бароко. – <i>Opera Slavica</i>. 2/2022. – Вроц. (у співавторстві з М. Ластовець). Index Coremetrics.</li> <li>3. Mythological characters in the Latin poetry of the Ukrainian baroque. Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Мовознавство. Літературознавство. Фольклористика. 1(31) (2022): 40-42 (у співавторстві з М. Ластовець). Index Coremetrics.</li> <li>4. Voces temporis – Latin inscriptions on sundials / Voces temporis – латинські написи на сонячних годинниках. The latest development trends in philological science and education International scientific conference. (Riga, Latvia : Baltija Publishing. 2024 (у співавторстві з Kogolova, N., Koshchii, O.)</li> <li>5. Лінгвопоетичний аналіз латинськомовної української барокової елегії “<i>Cupido seu amor alatus</i>” Іларіона Ярошевицького. Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Літературознавство. Мовознавство. Фольклористика. 1(35) (2024) (у співавторстві з М. Ластовець). Index Coremetrics.</li> </ol> <p>Керівництво аспірантами (8 захисників) Керівництво кваліфікаційними роботами магістра (22) Участь у конференціях, симпозіумах (123).</p>	Університет Яна Кохановського, Інститут історії, Кельце (травень-червень, 2022) (Республіка Польща) Erasmus+
-------------------------------	---	--	--	----------	---	--

Левко Олександр Вадимович	Доцент кафедри загального мовознавства, класичної філології та неологістики	Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2007 р., спеціальність - «Класична філологія та українська мова і література», кваліфікація – «Магістр філології, фахівець з класичних мов, української мови та літератури»	Кандидат філологічних наук, 10.02.14 – класичні мови. Окремі індоєвропейські мови, диплом ДК №014626 від 31.05.2013 року. «Мовний феномен грецької патристики золотого доби: когнітивно-дискурсивні виміри». Доцент кафедри загального мовознавства, класичної філології та неологістики. атеатат АД № 003545 від 16.12.2019р.	16 років	Автор 85 наукових праць, серед яких: 1. Precedent Units as a Means of Manipulation in Ukrainian Religious Media Discourse: Psycholinguistic Approach. PSYCHOLINGUISTICS. 28(2). 2020. P. 99-127. (SCOPUS, 2 квартал Q2). 2. Прecedентні одиниці в українських релігійних медіа у світлі комунікативної стратегії дискредитації. Slavica Orientalis. 70 (3). 2021. P. 661-681. (SCOPUS, 3 квартал Q3). 3. Axiological Opposition of Humility and Pride in the 17th-century Ukrainian Didactic Gospels. <i>Logos (Lithuania)</i> . 2022. No. 111. P. 45-55. (SCOPUS, 2 квартал Q2, WoS Core Collection). 4. English Neological Units with Climate and their Translation into Ukrainian. Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Літературознавство. Мовознавство. Фольклористика. (133). 2023. С. 77-80. (Фахове вид. категорії Б) (у спів.). 5. Rendition of σφφρον and σφφροσύνη in Ukrainian translations of the New Testament. <i>Zeitschrift für Slavistik</i> . 2023. Vol. 68. No. 3. P. 440-464. (SCOPUS, 2 квартал Q2, WoS Core Collection).  Керівництво кваліфікаційними роботами магістра (16). Участь у міжнародних наукових конференціях, симпозиумах, семінарах (35).	Роль гарантів освітніх програм у розбудові внутрішньої системи забезпечення якості вищої освіти. №30-21, лютий 2021. КНУ ім. Тараса Шевченка. Cambridge University (UK, Cambridge, 7-9 лютого 2023 р.) – Цикл наукових вебінарів «Academic English» (сертифікати, 20 год). Національний університет "Острозька академія" (Острог, квітень 2023 р.) – наукове стажування "Прикладні лінгвістичні дослідження в умовах міжкультурної комунікації", 2 кредити ЄКТС (сертифікат № 20 від 27.04.2023).
---------------------------	---	---	--	----------	---	---

Кожушний Олег Володимирович	Асистент кафедри загального мовознавства класичної філології та неологістики	Диплом з відзнакою КВ №28097236 від 30 червня 2005 року Київський національний університет імені Тараса Шевченка. 2005 р., спеціальність – «Класична філологія та українська мова і література»	Диплом кандидата філологічних наук ДК №052515 від 27 травня 2009 року Доктор філософії зі спеціальності «Богослов'я» ВДНС №000058 від 19.01. 2022 року Аттестат доцента ВДВЗ №000023 від 19 січня 2022 року	20 років	Автор понад 50 наукових праць, серед яких: 1. Лінгвістичні схоплі до українськомовного перекладу 50-го та 90-го псалмів. <i>Studia Linguistica</i> . – Vol. XVI. – К., 2020. – С. 71–85. 2. Синонімічні теонімо-постоніми як важливий чинник творення <i>Imago Dei</i> в «Педагогічному гімні» Климента Олександрійського. Науковий збірник «Труди КПБА». – № 20 (192) – Київ, 2020. – С. 133–142. 3. Лінгвістичні схоплі до українськомовного перекладу 1–3 псалмів // Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Літературознавство. Мовознавство. Фольклористика. 2(32). 36–40. 2022. Index Sorpticius. 4. Про деякі передумови розв'язання проблеми перекладу та створення літургічних текстів сучасною українською літературною мовою: а posteriori. <i>Труди КПБА</i> . № 23 (195). С. 97–107. 2023.	Volos Academy for Theological Studies. Research Center. July. 2024. Duration 72 hours / 2.4 ECTS.
Керівництво кваліфікаційними роботами магістра (10). Участь у конференціях, семінарах (30).						

### Представники ринку праці

о. Ярослав Романчук	Перший проректор Київської православної академії	Кандидат наук із богослів'я, професор			
Лехніцька Світлана Іванівна	Керівник сектору латинської мови кафедри мовної підготовки Київського національного університету імені О.О.Богомольця	Кандидат філологічних наук, доцент			

### **При розробці проєкту Програми враховані вимоги:**

1. Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для другого (магістерського) рівня вищої освіти, затвердженого Наказом МОН України № 871 від 20.06.2019.
2. Тимчасового стандарту вищої освіти другого (магістерського) рівня галузі знань В «Культура, мистецтво та гуманітарні науки», спеціальності В11 «Філологія (за спеціалізаціями)», затвердженого рішенням Вченої ради Київського національного університету імені Тараса Шевченка від 27.01.2025 року, протокол №6.
3. Професійного стандарту «Викладач закладу вищої освіти» (Наказ Міністерства освіти і науки України від 16.10.2024 № 1466).
4. Стандарту ESCO (Європейські навички, компетенції, кваліфікації та професії): <http://data.europa.eu/esco/isco/C2643>

**1. ПРОФІЛЬ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ**  
**«Класичні студії та західноєвропейська мова»**  
*«Classical Studies and West-European Language»*

зі спеціальності В 11 «Філологія (за спеціалізаціями)»  
**(08 «Класичні мови та літератури (переклад включно)»)**  
галузі знань **В «Культура, мистецтво та гуманітарні науки»**

<b>1 – Загальна інформація</b>	
<b>Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації</b>	<i>Ступінь вищої освіти</i> – магістр: <i>спеціальність</i> – В 11 «Філологія»: <i>спеціалізація</i> – 08 «Класичні мови та літератури (переклад включно)» <i>Degree in higher education</i> – Master: <i>specialty</i> – В 11 "Philology": <i>specialization</i> – 08 "Classical languages and literatures (translation included)"
<b>Мова(и) навчання і оцінювання</b>	Українська та англійська
<b>Обсяг освітньої програми</b>	120 кредитів, 2 роки
<b>Тип програми</b>	Освітньо-наукова
<b>Тип диплома</b>	Диплом ЗВО
<b>Повна назва закладу вищої освіти, а також структурного підрозділу у якому здійснюється навчання</b>	Київський національний університет імені Тараса Шевченка. Навчально-науковий інститут філології. Taras Shevchenko National University of Kyiv. Educational and Scientific Institute of Philology.
<b>Назва закладу вищої освіти який бере участь у забезпеченні програми</b>	--
<b>Офіційна назва освітньої програми, ступінь вищої освіти та назва кваліфікації ЗВО-партнера мовою оригіналу</b>	--
<b>Наявність акредитації</b>	Акредитація ОП «Класичні студії та західноєвропейська мова» (ID 18910), рішення НАЗЯВО України № 4497 від 2 червня 2023 р. з терміном дії до 1 липня 2028 р.
<b>Цикл/рівень програми</b>	EQ-ENEА – другий цикл. EQF LLL – 7 рівень. НРК – 7 рівень
<b>Передумови</b>	Диплом бакалавра або магістра
<b>Форма здобуття освіти</b>	Денна
<b>Термін дії освітньої програми</b>	5 років

Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	<a href="http://www.philology.knu.ua">www.philology.knu.ua</a>
<b>2 – Мета освітньої програми</b>	
<b>Мета програми (з врахуванням рівня кваліфікації)</b>	Підготовка фахівців-філологів (давньогрецька, латинська мови та літератури, англійська мова), які б володіли усіма необхідними загальними та фаховими компетентностями, а саме: вміли вільно орієнтуватися у внутрішній структурі давньогрецької, латинської та англійської мов, мали вміння перекладу з цих мов на українську та навпаки, були спроможні інтерпретувати тексти античної літератури та бачити античні ремінісценції в сучасності, володіли понятійно-категорійним апаратом сучасного теоретичного мовознавства, були спроможні висувати наукові гіпотези, класифікувати та категоризувати мовно-мовленнєвий емпірійний матеріал, проводити самостійну науково-дослідницьку роботу.
<b>3 – Характеристика освітньої програми</b>	
<b>Опис предметної області (галузь знань / спеціальність / спеціалізація програми)</b>	<p><b>Об'єктами вивчення та професійної діяльності</b> магістра філології є: класичні та англійська мова й література (в теоретичному та практичному, синхронному та діяхронному вимірах); діалектні особливості давньогрецької мови та народна латина: тексти різних жанрів та стилів; переклад з класичних мов; комунікація в різних сферах в усній і письмовій формі.</p> <p><b>Цілі навчання для здобувача вищої освіти:</b> підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані завдання теоретичного та практичного спрямування в галузі класичної та англійської філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з творенням, перекладом, редагуванням, аналізом, інтерпретацією та оцінюванням текстів різних жанрів і стилів давньогрецькою, латинською та англійською мовами, організацією успішної комунікації українською та англійською мовами.</p> <p><b>Теоретичний зміст предметної галузі</b> становить система наукових парадигм і напрямів загального мовознавства, класичної та англійської філології, її наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять.</p> <p><b>Методи, методики та технології:</b> філологічні та міждисциплінарні методи лінгвістичних, літературознавчих, перекладознавчих та діалектологічних досліджень: методики лінгвістичного, літературознавчого, перекладознавчого аналізів та інформаційно-комунікаційні технології.</p> <p><b>Інструменти та обладнання:</b> аудіовізуальне обладнання: лінгафонні системи; комп'ютерна техніка та ліцензійне програмне забезпечення; навчально-комунікаційні платформи у мережі Internet.</p> <p><b>Обсяг основних складників обов'язкової частини освітніх компонент ОП за спеціалізаціями спеціальності В11 Філологія:</b></p>

	<p>за основною спеціалізацією В11.08 «Класичні мови та літератури (переклад включно)», за якою приєвоюється освітня кваліфікація, - 44 % освітніх компонент обов'язкової частини ОП в кредитному вимірі:</p> <p>за додатковою спеціалізацією В11.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська» - 28 % освітніх компонент обов'язкової частини в кредитному вимірі. Освітньо-наукова, академічна</p>
<p><b>Орієнтація освітньої програми</b></p>	
<p><b>Основний фокус освітньої програми</b></p>	<p>Загальна академічна освіта у галузі філології за спеціалізацією «Класичні мови та літератури (переклад включно)» з формуванням професійних компетентностей у сфері класичної філології. Основний акцент спрямований на опанування теоретико-методологічною базою та набуття практичних навичок аналізу й інтерпретації різноманітних та різножанрових текстів античної літератури, проведення теоретико-прикладних досліджень та генерування нових дослідницьких ідей у галузі класичних студій.</p> <p><i><b>Ключові слова:</b> давньогрецька мова, латинська мова, англійська мова, філологія, лінгводидактика, переклад.</i></p>
<p><b>Особливості програми</b></p>	<p>Підготовка викладачів англійської мови (за основним блоком) та класичних мов (за професійно спрямованим вибіркоким блоком дисциплін: «Лінгводидактика класичних мов») з набуттям компетентностей психолого-педагогічного спрямування, зокрема з методик викладання перелічених мов, проходження асистентських практик з цих мов (з відривом від теоретичного навчання). Підготовка перекладачів з класичних мов (за професійно спрямованим вибіркоким блоком дисциплін: «Переклад з класичних мов») з набуттям перекладацько-редакторських компетентностей, проходження редакторсько-перекладацької практики з класичних мов (з відривом від теоретичного навчання). З огляду на значну суспільну потребу в українських перекладах з класичних мов, непересічною особливістю освітньої програми є наявність професійно-орієнтованого блоку «Переклад з класичних мов». ОП також скеровує до вибору дисциплін із загальноінститутського каталогу ВБ.</p>
<p><b>4 – Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання</b></p>	
<p><b>Придатність до працевлаштування</b></p>	<p>Магістр-філолог може працювати в науковій, літературно-видавничій, освітній галузях: на викладацьких, науково-дослідних та адміністративних посадах у закладах вищої освіти; у друкованих та електронних засобах масової інформації, PR-технологіях, інтернет-маркетингу, у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах тощо, у різних галузях господарства, де він може виконувати такі види робіт: створення, аналіз, переклад, коментування, редагування, оцінювання текстів класичними мовами; у якості перекладача та репетитора. За умови дотримання вимог, вказаних у Розділі 3 цього опису, здобувачу освіти може бути приєвною професійна кваліфікація:</p>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- за обов'язковою складовою програми: 2310.2 «викладач (англійська мова)».</li> <li>- за вибірковою складовою (ВБ 1 «Лінгводидактика класичних мов») та окремими дисциплінами обов'язкової складової програми: 2310.2 «викладач (класичні мови)».</li> </ul> <p>(1.Професійний стандарт «ВИКЛАДАЧ ЗАКЛАДУ ВИЩОЇ ОСВІТИ», затвердженого Наказом Міністерства освіти і науки України № 1466 від 16.10.2024. 2. КЛАСИФІКАТОР ПРОФЕСІЙ ДК 003:2010. Класифікатор професій із змінами, затвердженими наказом Міністерства економіки України від 25 жовтня 2021 року № 810-21):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- за вибірковою складовою (ВБ 2 «Переклад з класичних мов») окремими дисциплінами обов'язкової складової програми : 2643.6 «перекладач (класичні мови)» відповідно до ESCO (Європейські навички, компетенції, кваліфікації та професії) ( <a href="http://data.europa.eu/esco/isco/C2643">http://data.europa.eu/esco/isco/C2643</a> )</li> </ul>
<b>Подальше навчання</b>	Можливість продовжувати освіту за третім (доктора філософії) рівнем вищої освіти в гуманітарній галузі знань, а також підвищувати кваліфікацію та отримувати додаткову післядипломну освіту.
<b>5 – Викладання та оцінювання</b>	
<b>Викладання та навчання</b>	Загальний принцип навчання – студенто-орієнтований. Загальний стиль навчання – завдання-орієнтований. Основні методи навчання: пояснювально-ілюстративні; проблемного викладу, інтерактивні, проєктні, інформаційно-комп'ютерні. Форми організації навчання: лекції, семінари, практичні заняття, індивідуальні заняття та завдання, самостійна робота, консультації. Під час останнього року навчання значна частина часу виділяється на підготовку і написання кваліфікаційної роботи магістра. За потреби можуть застосовуватися дистанційні засоби навчання.
<b>Оцінювання</b>	Форми контролю: усне та письмове опитування, тестування, поточний контроль, усно-письмові іспити, заліки, диференційні заліки, комплексні підсумкові іспити, захист кваліфікаційної роботи магістра.
<b>6 – Програмні компетентності</b>	
<b>Інтегральна компетентність</b>	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані завдання (теоретичні та практичні), у процесі професійної діяльності або навчання у галузі класичної філології та англістики (лінгвістики, літературознавства, етноспецифіки, перекладознавства), що передбачає проведення досліджень та здійснення інновацій, характеризується невизначеністю умов і вимог.
<b>Загальні компетентності (ЗК)</b>	<p><b>ЗК 1.</b> Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p><b>ЗК 2.</b> Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p><b>ЗК 3.</b> Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p><b>ЗК 4.</b> Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.</p> <p><b>ЗК 5.</b> Здатність спілкуватися українською та іноземною мовами з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).</p> <p><b>ЗК 6.</b> Здатність генерувати нові ідеї та здійснювати дослідження на належному рівні.</p>

	<p><b>ЗК 7.</b> Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недоброчесності.</p>
<p><b>Спеціальні (фахові) компетентності (ФК)</b></p>	<p><b>ФК 1.</b> Здатність вільно орієнтуватися в різних напрямках і школах філології.</p> <p><b>ФК 2.</b> Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.</p> <p><b>ФК 3.</b> Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філології.</p> <p><b>ФК 4.</b> Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.</p> <p><b>ФК 5.</b> Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.</p> <p><b>ФК 6.</b> Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.</p> <p><b>ФК 7.</b> Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.</p> <p><b>ФК 8.</b> Здатність здійснювати усний та письмовий переклад (згідно з обраною спеціалізацією), застосовувати у професійній діяльності поглиблені знання в галузі перекладознавства.</p> <p><b>ФК 9.</b> Здатність ефективно редагувати переклади та постредагувати, створені штучним інтелектом або автоматизованими програмами, з урахуванням граматичної, стилістичної, лексичної та культурної відповідності тексту.</p> <p><b>ФК 10.</b> Здатність організовувати, проводити та описувати на належному науковому рівні новаторські філологічні дослідження теоретичного та практичного спрямування.</p> <p><b>ФК 11.</b> Здатність ефективно й компетентно брати участь у різних формах наукової комунікації (конференції / круглі столи / дискусії / наукові публікації) в галузі філології.</p> <p><b>ФК 12.</b> Здатність планувати і проводити навчальні заняття з використанням сучасних наукових здобутків та інноваційних методик, технологій і засобів, консультивати здобувачів вищої освіти з навчальних дисциплін з англійської мови, а також здійснювати керівництво практичною підготовкою здобувачів вищої освіти, враховуючи принципи інклюзивності у вищій освіті.</p> <p><b>ФК 13.</b> Здатність розробляти критерії оцінювання результатів навчання та матеріали для нього, обирати та застосовувати методи й інструменти оцінювання, об'єктивно оцінювати результати навчання здобувачів вищої освіти, а також надавати якісний зворотний зв'язок студентам за результатами оцінювання.</p> <p><b>ФК 14.</b> Здатність розробляти й удосконалювати навчально-методичні матеріали з навчальних дисциплін з англійської мови, а також визначати свою роль і завдання при реалізації освітніх, наукових, методичних, профорієнтаційних заходів відповідно до спеціальності/спеціалізації.</p> <p><b>ФК 15.</b> Здатність організувати особистий професійний розвиток.</p>

	<p><b>ФК 16.</b> Усвідомлення сутності і змісту навчально-виховного процесу у вищій школі, знання механізмів та форм педагогічного супроводження, організації та здійснення освітнього процесу в сучасних умовах, а також розуміння педагогічної культури викладача та шляхів її вдосконалення.</p> <p><b>ФК 17.</b> Здатність розуміти психологічні чинники освітнього процесу у вищій школі та соціально-психологічні явища, які опосередковують та зумовлюють процеси навчання і виховання.</p> <p><b>За вибіркоким блоком 1 Лінгводидактика класичних мов</b></p> <p><b>ФК 18.1.</b> Здатність планувати і проводити навчальні заняття з використанням сучасних наукових здобутків та інноваційних методик, технологій і засобів, консультивати здобувачів вищої освіти з навчальних дисциплін з класичних мов, а також здійснювати керівництво практичною підготовкою здобувачів вищої освіти, враховуючи принципи інклюзивності у вищій освіті.</p> <p><b>ФК 19.1.</b> Здатність розробляти критерії оцінювання результатів навчання та матеріали для нього, обирати та застосовувати методи й інструменти оцінювання, об'єктивно оцінювати результати навчання здобувачів вищої освіти, а також надавати якісний зворотний зв'язок студентам за результатами оцінювання.</p> <p><b>ФК 20.1.</b> Здатність розробляти й удосконалювати навчально-методичні матеріали з навчальних дисциплін з класичних мов, а також визначати свою роль і завдання при реалізації освітніх, наукових, методичних, профорієнтаційних заходів відповідно до спеціальності/ спеціалізації.</p> <p><b>За вибіркоким блоком 2 Переклад з класичних мов</b></p> <p><b>ФК 18.2.</b> Здатність розуміти жанрову та стильову специфіку тексту, володіти перекладацькими стратегіями та тактиками збереження стилю, змісту та образної виразності оригіналу.</p> <p><b>ФК 19.2.</b> Знання та усвідомлення вимог до всіх аспектів робочого процесу перекладу, які безпосередньо впливають на якість результату і надання перекладацьких послуг, визначених міжнародними перекладацькими стандартами</p> <p><b>ФК 20.2.</b> Уміння аналізувати термінологічну інформацію, використовувати у процесі перекладу традиційні та комп'ютерні лексикографічні джерела, корпуси текстів з метою нормативно-якісного відтворення термінологічних одиниць галузевих терміносистем класичних мов українською мовою.</p> <p><b>ФК 21.2.</b> Вміння аналізувати та редагувати переклади літературних текстів з урахуванням граматичної, стилістичної, лексичної та культурної відповідності оригіналові.</p>
<b>7 – Програмні результати навчання</b>	
<p><b>Програмні результати навчання</b></p>	<p><b>ПРН 1.</b> Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</p> <p><b>ПРН 2.</b> Упевнено володіти державною, англійською та класичними мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною, англійською та класичними мовами.</p>

**ПРН 3.** Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення та знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі.

**ПРН 4.** Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

**ПРН 5.** Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці, оцінювати історичні надбання та новітні досягнення обраної філологічної спеціалізації.

**ПРН 6.** Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.

**ПРН 7.** Збирати й систематизувати мовні, літературні, діалектологічні факти, інтерпретувати, перекладати та редагувати тексти різних стилів і жанрів класичними та англійською мовами.

**ПРН 8.** Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням сучасних методик та доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.

**ПРН 9.** Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з філології для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.

**ПРН 10.** Планувати, організувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або результати перекладів в галузі класичної філології, науковій спільноті в наукових публікаціях чи виступах на конференціях, круглих столах, семінарах тощо.

**ПРН 11.** Планувати та проводити навчальні заняття із застосуванням сучасних наукових здобутків, методів, інноваційних методик, технологій та засобів, зокрема й цифрових, консультувати здобувачів вищої освіти з навчальних дисциплін з англійської мови, а також організувати індивідуальну та групову роботу здобувачів вищої освіти.

**ПРН 12.** Розробляти критерії оцінювання результатів навчання, обирати та застосовувати методи й інструменти для такого оцінювання, розробляти відповідні матеріали, а також проводити контрольні заходи та визначати рівень досягнень результатів навчання здобувачів вищої освіти, дотримуючись неупередженості та об'єктивності.

**ПРН 13.** Створювати, впорядковувати й удосконалювати навчально-методичні матеріали з навчальних дисциплін з англійської мови, а також розробляти та презентувати матеріали до освітніх, наукових, методичних, профорієнтаційних заходів, дотримуючись вимог вищої школи, принципів академічної доброчесності та професійної етики.

**ПРН 14.** Застосовувати сучасні педагогічні методики і технології в організації навчально-виховного процесу та методичної роботи у вищій школі.

**ПРН 15.** Використовувати спеціалізовані психологічні знання в організації основних видів діяльності у закладах вищої освіти, застосовувати психологічні методи оптимізації освітнього процесу.

	<p><b>За вибірковим блоком 1 Лінгводидактика класичних мов</b></p> <p>ПРН 16.1. Планувати та проводити навчальні заняття із застосуванням сучасних наукових здобутків, методів, інноваційних методик, технологій та засобів, зокрема й цифрових, консультувати здобувачів вищої освіти з навчальних дисциплін з класичних мов, а також організувати індивідуальну та групову роботу здобувачів вищої освіти.</p> <p>ПРН 17.1. Розробляти критерії оцінювання результатів навчання, обирати та застосовувати методи й інструменти для такого оцінювання, розробляти відповідні матеріали, а також проводити контрольні заходи та визначати рівень досягнень результатів навчання здобувачів вищої освіти, дотримуючись неупередженості та об'єктивності.</p> <p>ПРН 18.1. Створювати, впорядковувати й удосконалювати навчально-методичні матеріали з навчальних дисциплін з класичних мов, а також розробляти та презентувати матеріали до освітніх, наукових, методичних, профорієнтаційних заходів, дотримуючись вимог вищої школи, принципів академічної доброчесності та професійної етики.</p> <p><b>За вибірковим блоком 2 Переклад з класичних мов.</b></p> <p>ПРН 16.2. Використовувати сучасні цифрові технології для підвищення ефективності перекладу та редагування та постредагування перекладних текстів.</p> <p>ПРН 17.2. Здійснювати галузевий переклад з класичних мов, застосовуючи відповідні перекладацькі стратегії та тактики збереження стилю, змісту оригіналу.</p> <p>ПРН 18.2. Дотримуватись у процесі перекладу вимог міжнародних перекладацьких стандартів, що стосуються управління основними робочими процесами, кваліфікаційних вимог, необхідних для надання якісних послуг перекладу.</p> <p>ПРН 19.2. Редагувати перекладні тексти різних стилів і жанрів, з урахуванням граматичної, стилістичної, лексичної та культурної відповідності оригіналові.</p> <p>ПРН 20.2. Застосовувати у процесі перекладу традиційні та комп'ютерні термінологічні лексикографічні джерела, створювати власні перекладні глосарії та термінологічні бази відповідно до галузі перекладу.</p>
<b>8 – Ресурсне забезпечення реалізації програми</b>	
<b>Специфічні характеристики кадрового забезпечення</b>	Залучаються представники таких галузей: С «Соціальні науки, журналістика та інформація», В «Культура, мистецтво та гуманітарні науки» та D «Бізнес, адміністрування та право», А «Освіта».
<b>Специфічні характеристики матеріально-технічного забезпечення</b>	
<b>Специфічні характеристики інформаційного та навчально-методичного забезпечення</b>	

**9 – Академічна мобільність**

<b>Національна кредитна мобільність</b>	-
<b>Міжнародна кредитна мобільність</b>	-
<b>Навчання іноземних здобувачів вищої освіти</b>	Після опанування ними української мови

## 2. ПЕРЕЛІК КОМПОНЕНТІВ ОСВІТНЬО-НАУКОВОЇ ПРОГРАМИ ТА ЇХ ЛОГІЧНА ПОСЛІДОВНІСТЬ

### 2.1 Перелік компонент ОП

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
1	2	3	4
<b>Обов'язкові компоненти ОП</b>			
ОК 01.	Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності	3	Залік
ОК 02.	Професійна та корпоративна етика	3	Залік
ОК 03.	Песихологія вищої школи	3	Залік
ОК 04.	Методика перекладу англійських текстів та редагування	3	Іспит
ОК 05.	Педагогіка вищої школи та педагогічна майстерність викладача	3	Іспит
ОК 06.	Загальне мовознавство	3	Іспит
ОК 07.	Методика викладання англійської мови у вищій школі	4	Іспит
ОК 08.	Актуальні проблеми сучасної лінгвістики та інформаційні технології	3	Залік
ОК 09.	Грецька герменевтика та етноспецифіка тексту (перекладний аспект)	6	Іспит
ОК 10.	Латинська герменевтика та етноспецифіка тексту (перекладний аспект)	6	Іспит
ОК 11.	Риторика та академічне письмо	4	Залік
ОК 12.	Ранньохристиянська література (перекладний аспект)	3	Іспит
ОК 13.	Середньовічна латина в Україні	3	Іспит
ОК 14.	Наукові та художні тексти давньогрецькими діалектами	3	Іспит
ОК 15.	Новогрецька мова	3	Залік
ОК 16.	Багатосеместрова дисципліна: Англійська мова	15	Залік
ОК 17.	Асистентська практика (англійська мова) з відривом	6	Диф. залік
ОК 18.	Кваліфікаційна робота магістра	12	Захист
ОК 19.	Дослідницька практика (класичні мови) з відривом	4	Диф. залік
<b>Загальний обсяг обов'язкових компонентів:</b>		<b>90</b>	

<b>Вибіркові компоненти ОП *</b>			
<b><u>Вибірковий блок 1</u> «Лінгводидактика класичних мов»</b>			
ВБ 1.1.	Методика викладання класичних мов у вищій школі	4	Іспит
ВБ 1.2.	Структурно-типологічна компаративістика класичних мов	3	Іспит
ВБ 1.3.	Античні та середньовічні рукописи	3	Залік
ВБ 1.4.	Давньогрецькі та латинські написи	3	Залік
ВБ 1.5.	Порівняльна типологія давньо- і новогрецької мов	5	Залік
ВБ 1.6.	Асистентська практика (класичні мови) з відривом	6	Диф. Залік
<b><u>Вибірковий блок 2</u> «Переклад з класичних мов»</b>			
ВБ 2.1.	Теорії перекладу	4	Іспит
ВБ 2.2.	Фаховий переклад (давньогрецька мова)	5	Залік
ВБ 2.3.	Фаховий переклад (латинська мова)	5	Залік
ВБ 2.4.	Редагування перекладного тексту (українська мова) та цифрові технології в перекладі	4	Залік
ВБ 2.5.	Редакторсько-перекладацька практика (виробнича практика з відривом від теоретичного навчання)	6	Диф. Залік
<b>Загальний обсяг:</b>		<b>24</b>	
<b>Вибір з переліку (студент обирає 1 дисципліну з кожного переліку)*</b>			
ВБ 1.	Дисципліна з Переліку 1	3	Залік
ВБ 2.	Дисципліна з Переліку 2	3	Залік
<b>Загальний обсяг</b>		<b>6</b>	
<b>Загальний обсяг вибірових компонент</b>		<b>30</b>	
<b>ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ</b>		<b>120</b>	

\*З переліками дисциплін можна ознайомитися в Каталозі вибірових дисциплін на офіційному сайті ННІ філології за посиланням: <https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/pereliku-os-mahistr-vybirkovykh-dystsyplin/>

Згідно з п.п. 3.7. «Положення про систему забезпечення якості освіти у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» та п.п. 9.4.2. «Положення про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка»: Здобувач освіти має можливість вибору:

•із вибірової складової навчального плану Освітньої програми, на якій студент навчається

(спеціалізований блок дисциплін, що спрямований на поліпшення здатності до працевлаштування за обраним фахом; одночасний вибір певної кількості дисциплін із пакету; вибір однієї дисципліни із переліку):

- із вибіркової складової навчального плану іншої Освітньої програми того самого освітнього рівня:

- із блоку обов'язкових дисциплін іншої Освітньої програми того самого освітнього рівня:

- із вибіркової складової навчального плану іншої Освітньої програми іншого освітнього рівня (вибір із Каталогу курсів) за умови узгодження з деканом/директором інституту:

- навчальних дисциплін в іншому закладі вищої освіти за реалізації студентом права на академічну мобільність.

## 2.2 Структурно-логічна схема ОП

### Обов'язкові компоненти освітньої програми

#### Загально-освітні дисципліни

- Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності
- Професійна та корпоративна етика
- Психологія вищої школи
- Методика перекладу античних текстів та редагування
- Педагогіка вищої школи та педагогічна майстерність викладача
- Методика викладання англійської мови у вищій школі

#### Фахові дисципліни

##### Класичні мови

- Загальне мовознавство
- Актуальні проблеми сучасної лінгвістики та інформаційні технології
- Грецька герменевтика
- та етноспецифіка тексту (перекладний аспект)
- Латинська герменевтика та етноспецифіка тексту (перекладний аспект)
- Риторика та академічне письмо
- Ранньохристиянська література (перекладний аспект)
- Середньовічна латина в Україні
- Наукові та художні тексти давньогрецькими діалектами
- Новогрецька мова

##### Англійська мова

Асистентська практика (англійська мова) з відривом від теоретичного навчання

Написання кваліфікаційної роботи

1. Захист кваліфікаційної роботи магістра
2. Комплексний підсумковий іспит з англійської мови та методики її викладання
3. Комплексний підсумковий іспит з класичних мов та перекладу

### Вибіркові компоненти освітньої програми

#### Фахові дисципліни

##### Вибірковий блок 1:

«Лінгводидактика класичних мов»

- Методика викладання класичних мов у вищій школі
- Структурно-типологічна компаративістика класичних мов
- Античні та середньовічні рукописи
- Давньогрецькі та латинські написи
- Порівняльна типологія давньо- і новогрецької мов

Асистентська практика (класичні мови) з відривом від теоретичного навчання

##### Вибірковий блок 2:

«Переклад з класичних мов»

- Теорії перекладу
- Фаховий переклад (давньогрецька мова)
- Фаховий переклад (латинська мова)
- Цифрові технології в перекладі та редагуванні
- Редагування перекладного тексту (українська мова)

Редакторсько-перекладацька практика (виробнича практика з відривом від теоретичного навчання)

### **3. ФОРМА АТЕСТАЦІЇ ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ**

Атестація випускників освітньо-наукової програми зі спеціальності ВП.08 «Філологія (Класичні мови та літератури (переклад включно))» за освітньою програмою «**Класичні студії та західноєвропейська мова**» здійснюється у формі публічного захисту кваліфікаційної роботи магістра, комплексного підсумкового іспиту з класичних мов та підсумкового іспиту з англійської мови.

#### **1. Кваліфікаційна робота магістра.**

*Кваліфікаційна робота магістра* – самостійна письмова наукова робота теоретичного та практичного характеру, яка виконується студентами на завершальному етапі підготовки і є однією із форм застосування теоретичних і практичних знань, вміння здійснювати публічні ділові та наукові комунікації. Написання кваліфікаційної роботи магістра передбачає наукове дослідження, збір, систематизацію та самостійний аналіз студентом мовних явищ та написання подальших висновків. Кваліфікаційна робота магістра виконується українською мовою. Для допуску до захисту робота перевіряється на наявність / відсутність академічного плагіату та дотримання принципів академічної доброчесності. Робота подається екзаменаційній комісії у письмовому вигляді за затвердженою формою разом з іншими супровідними документами: анотаціями українською та англійською мовами, пояснювальною запискою, відгуком наукового керівника, рецензією. Публічний захист кваліфікаційної роботи магістра відбувається державною мовою у формі презентації з використанням різних форм візуалізації доповіді. Робота оцінюється за 100-бальною шкалою. Якість виконання, зміст і захист кваліфікаційної роботи магістра визначає рівень підготовленості випускника до майбутньої фахової діяльності. Кваліфікаційна робота магістра після захисту зберігається в університетській репозитарії академічних текстів. Програмні результати навчання, що перевіряються під час захисту: ПРН 1, ПРН 2, ПРН 5, ПРН 6, ПРН 7, ПРН 8, ПРН 9, ПРН 10.

#### **2. Комплексний підсумковий іспит з класичних мов та перекладу.**

Комплексний підсумковий іспит з класичних мов та перекладу має на меті перевірку й оцінку теоретичного і практичного знання студентами давньогрецької і латинської мов, теорій перекладу, спрямований на перевірку вміння аналізувати, коментувати, інтерпретувати, перекладати, редагувати фрагменти текстів різних стилів і жанрів давньогрецькою і латинською мовами; використовувати цифрові технології в перекладі, постредагувати тексти. Екзаменаційний білет містить також питання з методики викладання та перекладу з класичних мов. Іспит складається з двох частин: письмової та усної. Письмова частина передбачає відповідь на теоретичні питання, письмовий аналіз та переклад фрагментів давньогрецькою і латинською мовами. Усна частина передбачає відповідь на теоретичні питання, переклад, аналіз, коментування й інтерпретацію фрагментів давньогрецькою і латинською мовами. Програмні результати навчання, що перевіряються під час іспиту: ПРН 2, ПРН 5, ПРН 6, ПРН 9, ПРН 17.2, ПРН 19.2.

#### **3. Комплексний підсумковий іспит з англійської мови та методики її викладання.**

Комплексний підсумковий іспит з англійської мови та методики її викладання має на меті перевірку й оцінку рівня володіння мовою, теоретичних і практичних знань з англійської мови, а також вміння використовувати англійську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування. Підсумковий іспит з англійської мови приймається кафедрою, що забезпечує викладання цієї мови упродовж усього терміну

навчання в магістратурі. Іспит передбачає теоретичні усні й письмові питання, тестові завдання, переклад тексту англійською мовою, аудіювання тексту англійською мовою. Екзаменаційний білет містить також питання з методики викладання англійської мови. Програмні результати навчання, що перевіряються під час іспиту: ПРН 2, ПРН 6, ПРН 7, ПРН 9.

За умови успішного проходження підсумкової атестації, випускник отримує документ встановленого зразка про присвоєння ступеня магістра з присвоєнням освітньої кваліфікації «магістр філології» за спеціалізацією «Класичні мови та літератури (переклад включно)».

### **3.1. Присвоєння професійної кваліфікації**

Інформація цього розділу буде оприлюднена, на виконання вимог постанови Кабінету Міністрів України від 25 жовтня 2024 р. № 1223 «Деякі питання присвоєння професійних кваліфікацій закладами вищої освіти в разі відсутності професійного стандарту», після погодження з Національним агентством кваліфікацій України.

#### 4. МАТРИЦЯ ВІДПОВІДНОСТІ ПРОГРАМНИХ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ ТА КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ

	Загальні компетентності										Фахові компетентності														
	ЗК 1	ЗК 2	ЗК 3	ЗК 4	ЗК 5	ЗК 6	ЗК 7	ЗК 1	ФК 2	ФК 3	ФК 4	ФК 5	ФК 6	ФК 7	ФК 8	ФК 9	ФК 10	ФК 11	ФК 12	ФК 13	ФК 14	ФК 15	ФК 16	ФК 17	
ПРН 1	+	+	+			+							+						+				+		
ПРН 2	+				+								+					+						+	
ПРН 3	+	+		+		+	+						+										+		+
ПРН 4	+			+		+		+					+										+		
ПРН 5	+	+				+		+					+												
ПРН 6	+		+			+		+					+												
ПРН 7	+	+				+		+					+										+		
ПРН 8	+	+				+		+					+												
ПРН 9	+		+			+		+					+										+		
ПРН 10	+				+			+					+												
ПРН 11	+			+		+		+					+												
ПРН 12	+					+		+					+									+			+
ПРН 13	+	+				+		+					+												
ПРН 14	+				+			+					+												+
ПРН 15	+				+			+					+												+

Фахові компетентності			
ФК 18.1	ФК 19.1	ФК 20.1	
ПРН 16.1	+		
ПРН 17.1	+		
ПРН 18.1		+	
Фахові компетентності			
ФК 18.2	ФК 19.2	ФК 20.2	ФК 21.2
ПРН 16.2	+	+	
ПРН 17.2	+		+
ПРН 18.2	+		
ПРН 19.2		+	+
ПРН 20.2	+	+	

## 5. МАТРИЦЯ ВІДПОВІДНОСТІ ПРОГРАМНИХ КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ КОМПОНЕНТАМ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ

	ОК 01	ОК 02	ОК 03	ОК 04	ОК 05	ОК 06	ОК 07	ОК 08	ОК 09	ОК 10	ОК 11	ОК 12	ОК 13	ОК 14	ОК 15	ОК 16	ОК 17	ОК 18	ОК 19	ББ 1	ББ 2
ЗК 1						+	+	+			+	+	+			+		+	+		
ЗК 2	+		+		+		+	+								+			+		
ЗК 3				+				+	+	+						+	+	+	+	+	+
ЗК 4			+		+												+				
ЗК 5		+			+		+				+				+	+	+				
ЗК 6	+													+				+	+		
ЗК 7		+	+		+		+														
ФК 1						+		+			+					+		+	+	+	
ФК 2				+								+	+	+	+						+
ФК 3						+		+							+			+	+	+	
ФК 4									+	+		+		+				+	+		
ФК 5	+				+																
ФК 6	+			+															+		
ФК 7						+							+			+					
ФК 8				+					+	+		+									+
ФК 9				+					+	+		+									+
ФК 10	+										+					+		+	+		
ФК 11	+	+	+		+											+					
ФК 12					+		+										+				
ФК 13		+					+										+				
ФК 14							+										+				
ФК 15		+	+																+	+	
ФК 16		+			+		+										+			+	
ФК 17			+				+										+			+	
ФК 18.1																				+	
ФК 19.1																				+	
ФК 20.1																				+	
ФК 18.2																					+
ФК 19.2																					+
ФК 20.2																					+
ФК 21.2																					+

## 6. МАТРИЦЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПРОГРАМНИХ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ (ПРН) ВІДПОВІДНИМИ КОМПОНЕНТАМИ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ

	ОК 01	ОК 02	ОК 03	ОК 04	ОК 05	ОК 06	ОК 07	ОК 08	ОК 09	ОК 10	ОК 11	ОК 12	ОК 13	ОК 14	ОК 15	ОК 16	ОК 17	ОК 18	ОК 19	ББ 1	ББ 2
ПРН1		+	+														+	+			
ПРН 2																+		+			
ПРН3	+	+	+		+																
ПРН4					+																
ПРН5				+				+	+	+	+		+	+	+			+	+		
ПРН 6						+			+	+	+		+	+	+			+	+		
ПРН 7				+				+	+	+		+	+	+		+		+			
ПРН 8	+			+		+			+	+	+	+	+	+	+	+		+	+		
ПРН 9	+					+		+			+					+		+	+		
ПРН 10	+	+		+				+				+							+		
ПРН 11			+		+		+											+			
ПРН 12		+			+		+											+			
ПРН 13	+						+			+			+								
ПРН 14					+													+			
ПРН 15		+	+																		
ПРН 16.1																					+
ПРН 17.1																					+
ПРН 18.1																					+
ПРН 16.2																					+
ПРН 17.2																					+
ПРН 18.2																					+
ПРН 19.2																					+
ПРН 20.2																					+

Керівник проєктної групи \_\_\_\_\_

Леся ЗВОНСЬКА